

(VDA 4912)
Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
-No: 91001108 -No.: 14550700
SEISSENCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728
Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name: Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 24.128 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80703946 000010 251109090 10.663 PC M SCHALTTRAD 5. GANG 550003915902
05.02.2020 035305-900 963 PC M
CC: 200008805
CC: 200008803
CC: 200008799
CC: 200008795
CC: 200008792
CC: 200008785
CC: 200008781
CC: 200008776
CC: 200008773
CC: 200008769
CC: 200007850
CC: 11
DCT300

500252683 14879
5010135922
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 10663
Quantità effettiva: 10663
DCT300/PO1850
tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 11
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 11.2.20
Firma: [Signature]
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Cast-Number: 247518
UC-Material: G083510010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80703962 000010 251108490 7.420 PC S ZAHNRAD 2. GANG 550003916202
05.02.2020 035309-900 530 PC S
CC: 200008930
CC: 200008930
CC: 200008919
CC: 200008910
CC: 200008895
CC: 200008886
CC: 200008878
CC: 200008871
CC: 200008862
CC: 200008853
CC: 200008847
CC: 200008839
CC: 200008831

550003916202
nt. wt.: 12.374 KG, gr. wt.: 13.554 KG
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 11
Quantità effettiva: 11
Tipo Imballaggio: 11
Quantità Imballi: 11
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 11.2.20
Firma: [Signature]
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR: Quant. Check: 500252683 14879
Firma: [Signature]
Rating Check: 5010135922
5010135951

EDI - ASN Note

Load-No.: 76505

05.02.2020 - 11:05

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No: 14550700

Unloading Area:

SEISSENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.P.A.

Daimlerstr. 11

Via dei Ciclamini, 4

D-58640 PLETTERBERG

Zona Industriale

Consumption: Truck Company

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGNO

Dispatch Type:

Form. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor

CC: 200008824 530 PC S DCT300/PO1850

Cast-Number: 248218 DCT300 PC DCT300/PO1850

UC-Material: G087200010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

Gross Weight: 24.128 KG

Purch. Ord. Nr.

Consignment

page 2/2

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Artikel **ZAHNRAD 2.GANG**
(Parti name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. **251.1.1084.90**
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. **30002077**
(order no. / No. De commande)
Schmeizen-Nr. **248218**

Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
 (steel grade / Qualité)

Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualität)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2400	0.0120	0.0240	1.1800	0.0500	0.1800	0.1700	0.0080	0.0320	0.0090	0.0004	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0014	0.0000	0.0004	0.0120	1.4000	7.00000

[illegible]

Gefüge (part name / Désignation pièce) Korngröße (grain size / grosseur de grain)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)		0,000
	Prim.	6	-	8	Sek.	8	

RIM (N/mm ²)		Rp0,2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Vorschrift (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Resultat)	0	-	0	HBW

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Result)	0.00	-	0.00	

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	mm

**LINAMAR
SEISENSCHMIDT
FORGING**

(ordre no./ordre no.)
SAP UC-Material G087200010
 (SAP UC-Material/SAP UC-Material)
Lieferdatum 01/28/2020
 (shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 7,420
(quantity / Quantité)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen isotherm
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm.	55 Rund
(raw material dlm. / Barre dlmètre)	
Umformgrad	25-FACH
(Diameter / diamètre)	

Page 1 of 1

weiß = Exemplar für Auftraggeber blau = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant rose = Exemplaire de l'expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever rose = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier
rosa = Exemplar für absender blau = Exemplar für modtager grøn = Exemplar for belorder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 76505 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 05.02.2020		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080703946 0080703962 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 11 14 25	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 10.574 KG 13.554 KG 24.128 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
14 Rückerstattung Remboursement		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg		22 Ausgefertigt am Le 05.02.2020		23 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		24 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz: LBSC1930		28 Benutzte Gen.-Nr.		
29 Benutzte Gen.-Nr.		30 Benutzte Gen.-Nr.		31 Benutzte Gen.-Nr.		

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Anwendung des Frachtbriefs ist verbindlich für den Frachtführer.

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezahl, Einstufungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1. ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-001076 vom 05.02.2020



20-001076

Ludwigsburg, 05.02.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.02.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.02.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80703946 2 80703962	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.128	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Totat					24.128,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-001076 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUEHNE + MAGGIA S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 MODUGNO (BA) 11 FEB 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604